



臺灣與日本水稻梯田保全活用 實踐經驗交流紀實

作者：孫正華 助理研究員、
曾擘萌 副研究員
農業推廣課
農村經營發展研究室
電話：(03)852-1108 轉 1905

前言

臺灣位於平原與山林交界、以及位於海洋交界地帶的水梯田，其價值不僅只有糧食生產而已，梯田的水稻栽培還能發揮蓄水調洪的國土防災效益，維護生物多樣性及生態機能，更肩負了農業文化傳承與文化財產保護功能。國際間早已就水梯田的重要性研擬了許多環境的保護政策，藉以保全農業生產地景的永續發展。為了借鏡日本的經驗，本場在宜蘭大學朱玉教授、東華大學李光中副教授的引薦及農委會輔導處范美玲處長的促成下，邀請日本棚田（梯田）學會來臺灣交流，並於 107 年 7 月 25 日至 7 月 27 日舉辦為期三天之「日本水稻梯田保全活用實踐經驗交流活動」，分享日本梯田與世界農業遺產的生產地景保全活用經

驗，並與花蓮在地農友與部落族人交流水稻梯田經營及生態農業推動的經驗。

聽聽日本 看看臺灣

日本不論在消費特性或是生產條件都與臺灣相似，像是農業資源有限、生產成本高，以稻米為主要糧食作物，且除了稻米外的大宗穀物依賴進口，因此日本農業的發展，對臺灣有相當高的參考價值。

「日本水稻梯田保全活用實踐經驗交流活動」包括 7 月 25 日的交流講座與 7 月 26 日至 27 日的實地參訪與經驗分享。在交流講座部分共有二場專題演講，第一場由東京大學教授暨日本梯田學會理事長山路永司先生主講「日本水稻梯田與農業生產地景保全活用的生



態與經濟效益」，第二場由日本梯田學會安井一臣副理事長與野村美知子女士主講「梯田的過去、現在與未來－日本梯田百選與世界農業遺產」，分別介紹日本梯田生產地景保全活用的實



踐情形，解說梯田的歷史、功能以及現況，讓與會者瞭解如何結合生態學、經濟學、農業土木工程、農政學等領域之知識與技術，落實於保全活用農業生產地景。

山路永司教授指出，日本從 1970 年代後，因飲食習慣改變，稻米消費量直落，造成稻米生產過剩，目前日本有高達 4 成的糧食依賴進口，加上大量都市與交通建設，國內耕地面積逐漸縮小。其中日本水稻梯田有 25 萬公頃，佔全國水田面積約一成，有 2/3 都荒廢不再耕作。除消費習慣改變外，水梯田廢耕也跟農村少子化跟農業勞動力人口老化有關，過去 30 年日本約有 7 千個左右的聚落消失，當村落裡人口降至一定數量，聚落的生活機能就會崩壞。另一個造成水梯田廢耕的原因是從事農業的報酬不佳，一般來說每小時平均報酬只有 600-700 日圓，遠低於日本法定最低薪資每小

時約 850 日圓。日本開始重視水梯田的復育是在 1990 年代，關鍵轉捩點是在 1993 年，因為氣候異常發生寒害，日本遭遇嚴重的農產短缺危機，致使日本社會覺醒，自此出現水梯田的保存與糧食安全的意識。

1 講座由本場宣大平祕書主持（右一）邀請東京大學山路永司教授（右二）日本梯田學會安井一臣副理事長（左二）與野村美知子女士（左一）演講

2 認識吉拉米代部落百年水圳管理機制

3 部落農業地景保育經驗交流

4 與富里農會交流有機村發展經驗



安井一臣副理事長指出，經日本政府統計農業除農作物生產外具有多面性機能，其換算成經濟產值每年可達 8 兆 2 千億日元、與日本農牧業生產總值幾乎相等。其中最多的是防治洪水的經濟效益 3 兆日元、次多是鄉村健行與旅遊的產值 2 兆 4 千億日元、第三多的是水資源保存使用的經濟效益 1 兆 5 千億日元。梯田具有高價稻米生產、綠色水庫、防止土石流、鄉村旅遊與稻作生產體驗等功能，因此如何保全及活用梯田是農村永續經營的重要課題，日本政府也運用了美麗日本農村景觀百選、每年舉辦梯田高峰會、梯田百選 134 處、設立梯田學會、世界農業遺產申請、重要文化景觀 61 處、里山倡議等多種方式來進行梯田的保全活用。



李光中副教授擔任講座主持人，他表示透過這次交流活動可以借鏡日本民間團體或學會、協會和社區形成合作網絡，共同推動水稻梯田保全活用的經驗，刺激臺灣思考如何強化 NGO 的角色，在農業生產環境保育課題上，走入農村與社區連結，來活用地景、海景等自然資源，並保全其帶來的生態、供給、調解及文化等服務的功能。農糧署東區分署陳啟榮分署長表示，臺灣有 27 萬公頃水稻田，影響了 30 萬個農民的生計，稻米產業在經濟層面相當重要外，在生物多樣性、水源涵養、調節氣

候及農村發展上也有相當大的價值與貢獻，近年推動里山倡議，在花蓮新社可以看到在地稻田的復育帶動部落發展，東區分署也和本場把成功經驗推廣到宜蘭，期望藉由日本經驗的交流可以進一步帶動東部及臺灣稻米產業與生態環境的共榮共存。

第二、三天的實地參訪活動，本場帶領 3 位日本專家到富里鄉豐南的吉哈拉艾部落、羅山有機村、豐濱鄉港口及新社等地，認識吉哈拉艾農業文化景觀、百年水圳及天空梯田，交



流有機村之發展、海稻米復育經驗，並看到了里山倡議與生態農業實踐案例－豐濱鄉新社村的「森-川-里-海」等，更難得的是與當地農友及部落族人進行座談交流。

山路教授一行參訪了阿美族的山梯田、葛瑪蘭族的海梯田、富里農會以及青農生產基地。在聽完青農的工作生活介紹，已來過臺灣八次、去過印尼三十多次的山路教授說：走遍世界、青農把六級產業做好的例子有，而把藝術（每年舉辦的穀稻秋聲－富里山谷草地音樂節）與生產、生活結合在一起的青農只有在這裡才看到，太了不起了。

結語

臺灣的農業發展困境與日本情況相似，因此日本採用的多種梯田保全活用的方式，把生產效率低、生產成本高、出現很多廢耕的梯田變成了受矚目的好去處，很值得我們參考。本場轄區內的宜蘭縣和花蓮縣，擁有好山、好水和鄉村風土人情，有利於有機和友善環境耕作及推動農業生產地景的永續發展，更於 2016 年加入國際里山倡議夥伴關係網絡，展現臺灣



在生態農業及維護農業生產地景上所做出的努力。

本次講座與交流活動藉由知識和經驗的交流凝聚各界共識，讓臺日雙方在水稻梯田保全活用上，有更多的規劃想像與未來合作可能，共同找出農業生產與自然環境永續共存的可能方向。🌱

- 5 富里在地青農介紹結合藝術與生產、生活的實踐情形
- 6 與在地青農交流農業發展經驗
- 7 港口部落海稻米復育經驗交流
- 8 部落傳統飲食文化交流
- 9 新社部落水稻田復育經驗交流
- 10 探訪 Dipit 部落的梯田復耕